

**頂好出品 本地精裝 頂好冷凍點心**

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.  
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

**雙喜食品廠** Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

春雲上海全  
卷吞麵蛋  
皮皮類麵粉

正宗  
馳名  
批發  
零售

**廣利燒臘肉食公司**

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT  
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4  
電話: 324-3738

七天營業  
九時至六時

承接馳名金豬  
平價市場

常備明爐燒烤 特設燒臘快餐

專營  
燒臘肉食  
鮮雞鴨  
馳名臘味  
新接金豬  
承辦快餐  
燒臘式餐  
各式酒米



**撞車之後... 點攞**

**搵百達修理就掂**

因為百達新式拉車身機。米格鋸機來修理新款 UNIBODY 車身。更有 HI TECH 先底色後色光面噴油技術來補油或全車噴油。當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

**百達車身修理廠**  
794 Powell 拋街夾學士街  
HAWKS AUTO BODY  
電話: 251-9119

**秋葉原影視**

**亞洲電視** 無線電視

代理 亞視電視

最新運到 諸葛亮 觀世音

港、台、日及東南亞 七天營業  
各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市

溫哥華華埠打東街 125 號 (金菊園對面) 電話: 687 3302  
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

**陽光汽車修理中心**  
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.  
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

<p><b>新舊音響安裝</b> 由專門技術人員負責。 2喇叭系統 特價只收工銀 35 元 4喇叭系統 另加 15 元 (包括接線音響、喇叭及天線) 汽車防盜系統安裝 2門汽車只收 35 元 (每多一門另加 10 元) 特價修理汽車高級音響。 歡迎垂詢。</p>	<p><b>新年聖誕特價</b> 更換風扇皮帶 (FAN BELT) 連工包料由 \$7.99 起 電池特價由 \$39.95 起 (至一月卅一日止)</p>	<p><b>15 點 TUNE UP</b> (包白金火嘴各一套) 四缸連工包料只收 38.00 六缸連工包料只收 48.00 八缸連工包料只收 58.00</p>
---	---	--

更換前輪碟式剎車 連工包料 只收 49.95 (大部份車)

買舊車時全車安全總檢查: 附上聯邦政府執照技師簽名報告。 特價 38.00 保證不會買錯車

自動波箱 TUNE UP 只收工銀特價 10.39 檢查前後油封是否有漏油。調整變速桿位置。使正確變換速度。更換自動排油油。

更換機油及油渣 只收工銀特價 4.70 (好過自己換) 特級機油 10W30 特價 1.69

△經驗技師，工作精良  
△服務完善，快捷妥當 △取價公道，歡迎惠顧

本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查  
七天營業: 週一至週六: 每日上午九時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時  
華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客 修理廠在後面

**實力車身修理**  
Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.  
電話: 254-9111

有經驗專人代辦 ICBC 及有免費車借用。

為酬謝顧客 不論私人工作費或 ICBC 工作費均有特價優待

保證: 車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理。故 能保證質量及工作 妥當。

**精工車身修理廠** PERFECTION AUTO BODY SHOP  
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C. 電話: 253-7814

「精工修理車身 令閣下放心又開心」

手藝精 工作靚  
加拿大執照十八年經驗  
溫哥華唯一華人精修  
歐美日本名廠靚車  
唔怕價比價最怕貨比貨  
精工担保担保精工

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed

代辦 ICBC 手續 免費車借用

Johnny Chau  
Wayne Yu

MAZDA TOYOTA

**國際車身修理公司** NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.  
電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 ICBC 手續，並有免費車借用。

**I.C.B.C. 七折酬賓**

星期一至星期六營業  
9:00 am - 6:30 pm  
\* We specializing in imported cars  
\* I.C.B.C. claims  
\* Conditionally guaranteed  
\* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

**快捷**

快捷車身修理 唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用 代辦 ICBC 手續

**FAST 'A'**  
車身修理 Auto Body

唐人街 喜士定東街 356 號  
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 688-8788

VISA